

## Spanish for the Social Sciences IV

### SPAN3503 (3 credits)

### Peru: Indigenous Peoples and Globalization

*This syllabus is representative of a typical semester. Because courses develop and change over time to take advantage of unique learning opportunities, actual course content varies from semester to semester.*

#### Descripción del curso

Esta asignatura corresponde al área de Letras y Ciencias Sociales. Está diseñada de tal manera que el estudiante pueda desarrollar las habilidades de comprensión y expresión, tanto oral como escrita. Su propósito es que el estudiante perfeccione sus capacidades para desenvolverse en un ámbito de habla hispana sin ninguna dificultad y que sea capaz de plantear las tareas necesarias para su proyecto de estudio independiente (ISP en inglés) en Perú.

El material que sirve de guía para las clases (Tercer libro: “Exprésate en español”) está diseñado exclusivamente para los estudiantes inscritos en nuestro programa; considera el trabajo individual y grupal, así como una evaluación continua de las destrezas y del avance de los objetivos. Su contenido está relacionado con la historia, cultura y sociedad del Perú.

El nivel Avanzado I congrega a los estudiantes que inician con un nivel de español que corresponde al C1 del Marco Común Europeo de las Lenguas<sup>1</sup> (el de “usuario competente: dominio operativo eficaz”, en el que el estudiante puede comprender textos extensos exigentes, expresarse flexiblemente y producir discursos cohesionados y correctos. Se busca que pase al siguiente nivel, C2, el de “maestría”, en el cual el usuario puede desenvolverse en cualquier situación con naturalidad y precisión, producir textos coherentes y correctos sobre temas técnicos, diferenciar matices de significado en los textos orales y escritos y usar el idioma en diversos registros.

#### Objetivos del curso

- Lograr que el estudiante perfeccione su manejo de los tiempos verbales tanto como su pronunciación y amplíe su vocabulario.
- Acercar el estudiante a la forma de vida del hispanohablante latinoamericano, mediante el tratamiento de temas culturales, sociales e históricos.
- Ofrecer espacios de reflexión grupal e individual acerca del idioma español, que permitan al estudiante corregir errores propios y ajenos y profundizar su capacidad comunicativa.
- Ofrecer oportunidades de opinión y debate sobre temas variados.

---

<sup>1</sup> Instituto Cervantes. Marco Común Europeo para las Lenguas.  
[https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

## **Resultados generales esperados**

A finalizar el curso, el estudiante mostrará las siguientes habilidades:

- Comunicarse oralmente con hablantes nativos sobre temas cotidianos, especializados y abstractos.
- Producir discursos sin preparación previa, en diversos registros, logrando la comprensión total de los hablantes nativos.
- Dominar todas las estructuras gramaticales del idioma.
- Lograr una pronunciación adecuada a su nivel, es decir clara y muy cercana a la de un hablante nativo educado.
- Aplicar las herramientas lingüísticas necesarias para interactuar con los hablantes nativos durante la realización de su ISP.
- Mejorar su competencia intercultural a través de habilidades sociolingüísticas.

## **Metodología**

Cada sesión consta de objetivos predeterminados según una secuencia lógica; igualmente, de un modo de evaluación que le permite al propio estudiante observar sus aciertos y dificultades.

Se fomenta el aprendizaje mediante el uso real de la lengua, integrando las cuatro destrezas (comprensión oral, comprensión lectora, interacción oral y expresión escrita).

El profesor enfatiza en las habilidades que el grupo requiere desarrollar, según sus características, en un ambiente adecuado para el aprendizaje; al mismo tiempo, incentiva la autonomía en cada estudiante. Proporciona herramientas de aprendizaje y comunicación, acompaña en el proceso y brinda soluciones para mitigar los errores.

Los procedimientos con los que se trabaja corresponden principalmente al enfoque comunicativo y al enfoque por tareas, con actividades dentro del aula (juegos de roles, debates, canciones, etc.), como fuera de ella (seminarios temáticos, viajes y excursiones académicas, visitas a museos, encuentros con estudiantes locales, etc.); esto, unido a la convivencia con la familia anfitriona, hace que la experiencia sea de inmersión completa, tanto en el idioma como en la cultura.

## **Organización del curso**

El curso se compone de 20 clases de 90 minutos cada una; una evaluación de ubicación de nivel al inicio y un examen final del curso, con prácticas en cada unidad, en forma de examen, tarea o trabajo grupal. Aparte de ello, se desarrollan 15 horas más de actividades fuera del aula, en los que el estudiante se encuentra en situaciones de uso real del idioma.

El libro con el que cuenta cada estudiante está organizado por unidades de aprendizaje que siguen contenidos funcionales gramaticales apoyados por actividades y tareas según el criterio del profesor, los cuales se desarrollan según el ritmo y las características del grupo.

Cada unidad consta de las siguientes partes:

	<b>NOMBRE</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>
1	<b>Nuestros objetivos</b>	Donde se especifica lo esperado en cada sesión.
2	<b>Herramientas</b>	Se enumera, se brinda o se trabaja en clase el vocabulario y las estructuras necesarias para lograr los objetivos.
3	<b>La ruta</b>	Contiene los contenidos y ejercicios de manera graduada, que pueden ser tratados según los criterios del profesor.
4	<b>Una parada</b>	Permite hacer una pausa en el camino, para cambiar de actividad, reforzar o descansar aprendiendo.
5	<b>Escollos</b>	Se reflexiona sobre aspectos difíciles del idioma, con el fin de corregir errores fosilizados o llamar la atención en puntos que pueden ser confusos, tanto para hablar como para hacerse comprender.
6	<b>Fin de la ruta</b>	Es el cierre de la unidad, terminando con una tarea o una actividad que permita al estudiante recapitular el trabajo realizado.
7	<b>Evalúamos</b>	El cuadro de esta sección puede ser completado por el profesor o por el mismo estudiante. Contiene los objetivos de la unidad y tres indicadores: A (logrado), B (en proceso) y C (en inicio); junto con los comentarios que se consideren pertinentes, como recomendaciones específicas, por ejemplo.

## Cronograma

Aquí se detalla el contenido de cada unidad y sugerencias para actividades y tareas a desarrollar, lo cual decidirá el profesor.

<b>UNIDAD</b>	<b>CONTENIDOS FUNCIONALES Y GRAMATICALES</b>	<b>ACTIVIDADES Y TAREAS</b>
1	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Hablar de la geografía de América del Sur para comprender el contexto del hombre latinoamericano</li> <li>-Hablar de los pisos altitudinales</li> <li>-Resumen de los modos y tiempos verbales</li> <li>-Preposiciones y frases preposicionales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Investigan sobre las ventajas y desventajas de los diferentes pisos altitudinales del Perú.</li> <li>-Observan el video “¿Qué comían los antiguos peruanos?” y escriben un ensayo sobre el tema.</li> <li>-Ven un video acerca del intercambio de productos y escriben un ensayo sobre el tema.</li> <li>-Cantan “El cóndor pasa” y ven un documental.</li> </ul>

2	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Hablar del pasado</li> <li>-Hablar de la historia del Perú en el marco de la historia latinoamericana</li> <li>-Narrar historias en tiempo pasado</li> <li>-Comparar los tiempos pretéritos del Modo Indicativo</li> <li>-Conjunciones</li> <li>-Adverbios</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-En grupos, eligen una etapa de la historia peruana y la presentan oralmente y por escrito con un elemento audiovisual.</li> <li>-Leen capítulos de “Perú: problema y posibilidad”, de Jorge Basadre.</li> <li>-Leen fragmentos del libro “La casa de los espíritus”.</li> <li>-Escriben un relato mágico-realista.</li> </ul>
3	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Tiempo Futuro de Indicativo</li> <li>-Tiempo Presente de Subjuntivo</li> <li>-Conectores lógicos</li> <li>-Hablar acerca de las comunidades indígenas en la región</li> <li>-Hablar del quechua y del aymara como idiomas importantes</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Realizan un mapa lingüístico del Perú.</li> <li>-Cantan una canción en quechua cusqueño.</li> <li>-Presentan una propuesta como candidatos al gobierno regional para el corto y largo plazo</li> <li>-Escuchan y cantan “Solo le pido a Dios”</li> <li>-Leen “Llamado a los doctores”, de José María Arguedas y lo analizan.</li> <li>-Expresan sus sentimientos acerca de la convivencia de los pueblos del mundo</li> </ul>
4	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Hablar del idioma español y sus variantes</li> <li>-Hablar de la actualidad de América Latina y su futuro</li> <li>-Hablar con cortesía</li> <li>-Modo Condicional</li> <li>-Tiempo Pretérito Imperfecto de Subjuntivo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Observan el documental “Los castellanos del Perú”, y conversan sobre el tema</li> <li>-Averiguan y dialogan acerca de los convenios y alianzas entre los países de la región.</li> <li>-Expongan sobre el futuro de los países hispanoamericanos</li> <li>-Escuchan la canción “Vivir sin aire”</li> </ul>
5	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Hablar del arte en Hispanoamérica.</li> <li>-Hablar con fluidez.</li> <li>-Uso del “se” reflexivo, involuntario, recíproco, impersonal.</li> <li>-Pronombres de Objeto Directo e Indirecto</li> <li>-Vocabulario de arte</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Escuchan canción “Se me olvidó otra vez”</li> <li>-Visitan iglesias coloniales para ver obras del Diego Quispe Tito y discutir sobre ellos.</li> <li>-Teatralizan una versión corta de “El drama Ollantay”.</li> </ul>
6	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Dar órdenes e instrucciones</li> <li>-Dar consejos</li> <li>-Modo Imperativo</li> <li>-Hablar del cuerpo y la salud</li> <li>-Usar maneras formales e informales en diferentes contextos lingüísticos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Hacen juego de roles con situaciones medicas</li> <li>-Escriben instrucciones para el cuidado de sus mascotas y casa</li> <li>-Cantan “La canción de la alegría”.</li> <li>-Elaboran afiches motivando el cuidado de la salud.</li> </ul>
7	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Expresar deseos posibles e imposibles</li> <li>-Tiempos Pretérito Perfecto y Pretérito Pluscuamperfecto del Modo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>-Escuchan un programa radial y la analizan</li> <li>-Averiguan sobre los memes recientes locales</li> <li>-Elaboran un programa radial, con</li> </ul>

Subjuntivo -Vocabulario de medios de comunicación	publicidad y distintos segmentos, y lo presentan en clase.
--	--

### **Criterios de evaluación**

Participación	10%
Tareas	10%
Examen Oral y Escrito Intermedio	20%
Examen Oral Final	30%
Examen Escrito Final	30%

- Participación

Este criterio considera la asistencia y la puntualidad del estudiante. El estudiante siempre debe llegar antes de la clase y cualquier ausencia debe ser comunicada con anticipación. En este caso, es responsabilidad del estudiante comunicarse con sus compañeros para averiguar lo enseñado en clase y las tareas asignadas, y tenerlas listas para la próxima clase.

- Tareas

Este criterio considera el cumplimiento de las tareas asignadas de manera adecuada según los criterios del profesor y cumplidas antes de la clase.

- Examen Oral y Escrito Intermedio

Este examen será a la mitad del avance del curso, entre 8-10 minutos en persona por la/el profesor a cargo del curso y abarcará temas que el estudiante ha cubierto hasta ese momento. Se usará material visual en lo posible. Este examen será grabado, con permiso del estudiante, para que la calificación pueda ser comprobada, y luego será destruido y corresponderá al 10% de la nota. El examen escrito compone de 3 partes: preguntas gramaticales, comprensión lectora y escritura de lo avanzado hasta la mitad del curso. El puntaje de cada sección está claramente marcado y la suma de las 3 da la nota. Esta corresponde al 10% de la nota. La suma del puntaje final oral y escrito será la nota final.

- Examen Oral Final

Este examen será de 8-10 minutos en persona con un profesor y abarcará temas que el estudiante ha cubierto a lo largo del semestre en su curso de español, con el posible apoyo de material visual. El examen será grabado, con permiso del estudiante, para que la calificación pueda ser comprobada, y lo cual luego será destruido.

Examen Escrito Final

Este examen se compone de 3 partes: preguntas gramaticales, comprensión lectora y escritura. El puntaje de cada sección está claramente marcado y la suma de las 3 da la nota final.

### **Escala de calificación**

Las notas reflejan el interés y el esfuerzo del estudiante en mejorar su desempeño según sus capacidades y características.

	%	DESCRIPCIÓN
A	94 – 100	Desempeño excepcional; incluye un equilibrio entre los logros académicos, de actitud y de aprendizaje sociocultural.
A-	90 – 93	
B+	87 – 89	Trabajo metódico y esforzado; incluye bases sólidas para seguir avanzando.
B	84 – 86	
B-	80 – 83	
C+	77 – 79	El resultado reúne los requisitos, pero requiere una mayor profundización.
C	74 – 76	
C-	70 – 73	
D+	67 – 69	El trabajo refleja deficiencias y errores que no han sido corregidos pese a los ejercicios y las indicaciones.
D	64 – 66	
F	< 64	

## Bibliografía para el estudiante

*Punto y coma. Audio Magazine para mejorar tu español* (2006) Madrid: Hable con eñe.

<http://www.pyc-revista.com>

ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2005) *Diccionario panhispánico de dudas*. Madrid: Real Academia Española.

BOSQUE, I. (2006) *Diccionario combinatorio práctico del español contemporáneo: Las palabras en su contexto*. Madrid: SM.

CRIADO GONZÁLEZ, M. (2005) *Diccionario del estudiante*. Madrid: Real Academia Española.

DEL MONTE, M. (2003) *Ventana a la civilización: historia y geografía, instituciones*. Milán: Modern Languages.

GARCÍA HERRANZ, A. (2002) *La conjugación verbal : el uso de los verbos en el español de España y de América Latina*. Madrid: SM.

GONZÁLES HERMOSO, A. y ROMERO DUEÑAS, C. (2002) *Fonética, entonación y ortografía*. Madrid: EDELSA.

GONZÁLES HERMOSO, A. y ROMERO DUEÑAS, C. (2002) *Tiempo para pronunciar*. Madrid: EDELSA.

SILES ARTÉS, J. (2000) *Curso de lectura, conversación y redacción. Nivel superior*. Madrid: Sociedad General Española de Librerías.

VILLAR, C. y GONZÁLEZ, C. (2002) *Diccionario de la lengua español para estudiantes de español*. Madrid: Espasa Calpe.

VILLANUEVA, C. y FERNÁNDEZ, J. (2007) *Aires de fiesta latina: Un recorrido por Latinoamérica a través de doce lecturas*. Barcelona: Difusión.

VVAA (1997) *A fondo: Curso superior de español para extranjeros: lengua y civilización*. Madrid: Sociedad General Española de Librerías.

VVAA (2006) *El ventilador: Curso de español de nivel superior*. Barcelona: Difusión.

## **SIT Policies and Resources**

Please refer to the [SIT Study Abroad Handbook](#) and the [Policies](#) section of the SIT website for all academic and student affairs policies. Students are accountable for complying with all published policies. Of particular relevance to this course are the policies regarding: academic integrity, Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA), research and ethics in field study and internships, late assignments, academic status, academic appeals, diversity and disability, sexual harassment and misconduct, and the student code of conduct.

Please refer to the SIT Study Abroad Handbook and SIT website for information on important resources and services provided through our central administration in Vermont, such as [Library resources and research support](#), [Disability Services](#), [Counseling Services](#), [Title IX information](#), and [Equity, Diversity, and Inclusion](#) resources.